



AirCurve™ 10 VAUTO
S



Ghid utilizator
Română

Bun venit

AirCurve™ 10 VAuto și AirCurve 10 S sunt dispozitive cu presiune pozitivă de nivel dublu.

AVERTISMENT

- Citiți în întregime acest ghid înainte de a utiliza dispozitivul.
- Utilizați dispozitivul conform utilizării preconizate precizate în acest ghid.
- Recomandările medicului curant au întâietate față de informațiile oferite în acest ghid.

Indicații privind utilizarea

AirCurve 10 VAuto

Dispozitivul AirCurve 10 VAuto este indicat pentru tratamentul apneei obstructive în somn (OSA) la pacienții cu o greutate mai mare de 30 kg sau mai mare de 13 kg în modurile CPAP și S. Este destinat utilizării în mediul casnic și spitalicesc.

Umidificatorul este conceput pentru folosirea de către un singur pacient la domiciliu și pentru refolosirea într-un mediu spitalicesc/instituțional.

AirCurve 10 S

Dispozitivul AirCurve 10 S este destinat tratamentului apneei obstructive în somn (OSA) la pacienții cu o greutate mai mare de 13 kg. Este destinat utilizării în mediul casnic și spitalicesc.

Umidificatorul este conceput pentru folosirea de către un singur pacient la domiciliu și pentru refolosirea într-un mediu spitalicesc/instituțional.

Beneficii clinice

Beneficiul clinic al terapiei CPAP și cu nivel dublu îl reprezintă o reducere a apneelor, a hipoapneelor și a somnolenței, precum și o calitate mai bună a vieții.

Beneficiul clinic al umidificării îl reprezintă reducerea efectelor secundare ale presiunii pozitive în căile respiratorii.

Contraindicații

Terapia cu presiune respiratorie pozitivă poate fi contraindicată la unii pacienți care au următoarele afecțiuni preexistente:

- boală pulmonară buloasă severă
- pneumotorax sau pneumomediastin
- presiune arterială scăzută patologic, în special dacă este asociată cu depleția volumului intravascular
- deshidratare
- scurgere de lichid cerebrospinal, intervenție chirurgicală recentă la nivelul craniului sau traumatism.

Efecte adverse

Trebuie să raportați medicului dvs. curant durerile toracice neobișnuite, durerile de cap severe sau intensificarea senzației de lipsă de aer. O infecție acută a tractului respirator superior poate impune întreruperea temporară a tratamentului.

Următoarele efecte adverse pot apărea pe parcursul terapiei cu dispozitivul:

- uscarea nasului, gurii sau gâtului
- sângerări nazale
- balonare
- disconfort la nivelul urechilor sau sinusurilor
- iritația ochiului
- erupții cutanate.

Pe scurt

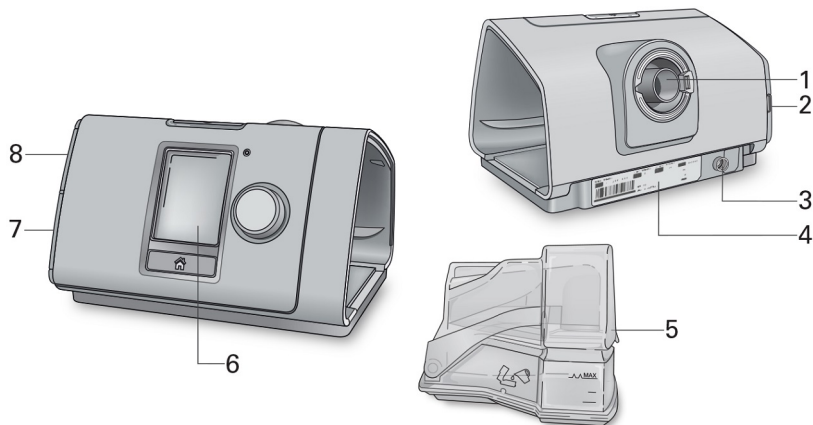
AirCurve 10 include următoarele:

- dispozitiv
- umidificatorul HumidAir™
- tuburi de aer
- unitate de alimentare
- geantă de transport
- card SD (nu este disponibil pe toate dispozitivele).

Contactați furnizorul de îngrijire medicală pentru gama de accesorii disponibile ce se pot utiliza cu dispozitivul, inclusiv:

- tuburi de aer (încălzite și neîncălzite): ClimateLineAir™, SlimLine™, ClimateLineAir Oxy, standard
- Capac lateral pentru utilizarea fără umidificator
- filtru: filtru hipoalergenic, filtru standard
- convertor c.c./c.c. (12 V/24 V) pe pentru Air10™
- cititor carduri SD
- adaptor oximetru Air10
- adaptor USB Air10
- Stație de alimentare II
- cot tuburi Air10.

Despre dispozitiv



- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|-------------------------|
| 1 | leșire pentru aer | 5 | Umidificatorul HumidAir |
| 2 | Capac al filtrului de aer | 6 | Ecran |
| 3 | Conector de alimentare cu curent | 7 | Capac pentru adaptor |
| 4 | Număr de serie și număr de dispozitiv | 8 | Capac pentru cardul SD |

Despre panoul de control



Butonul Start/Stop



Buton rotativ



Butonul Home (Acasă)

Apăsați pentru a porni/opri terapia.

Apăsați și țineți apăsat timp de trei secunde pentru a intra în modul de economisire a energiei.

Rotiți pentru a naviga prin meniu și apăsați pentru a selecta o opțiune.

Rotiți pentru a regla o opțiune selectată și apăsați pentru a salva modificarea.

Apăsați pentru a reveni la ecranul Home (Acasă).

Ecranul poate afișa diferite pictograme în diferite momente, inclusiv:



Timp de încărcare



Putere semnal wireless (verde)



Umiditate



Transfer wireless neactivat (gri)



Avertizare umidificator



Fără conexiune wireless

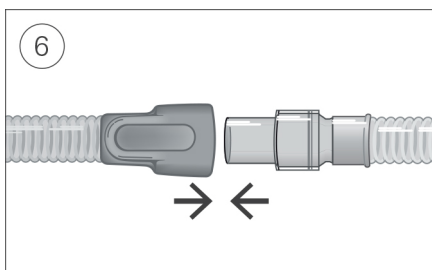
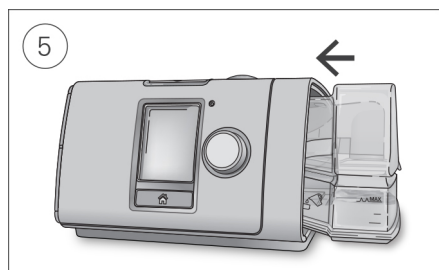
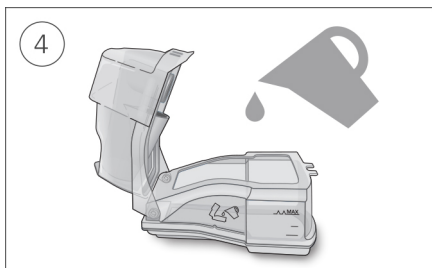
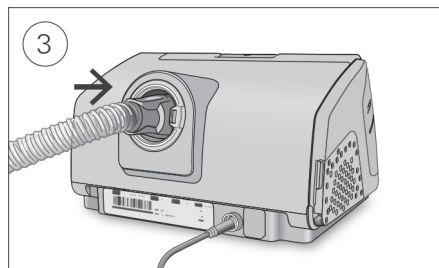
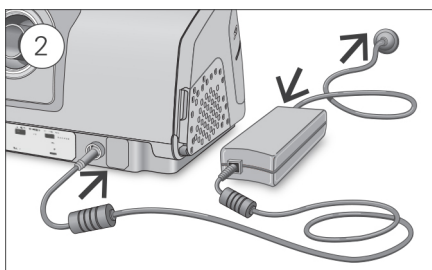
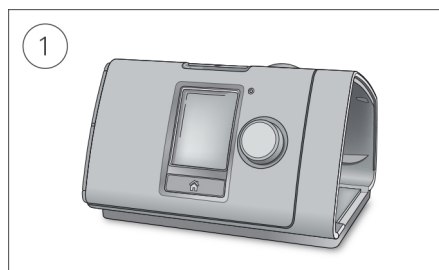


Răcire umidificator



Airplane Mode (Mod avion)

Configurare



ATENȚIE

Nu umpleți excesiv umidificatorul pentru că poate pătrunde apă în dispozitiv și în tubul de aer.

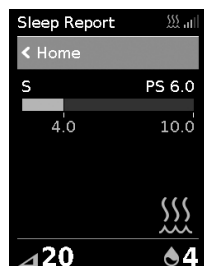
1. Așezați dispozitivul pe o suprafață orizontală stabilă.
2. Cuplați conectorul de alimentare în partea din spate a dispozitivului. Conectați un capăt al cablului de alimentare în sursa de alimentare și celălalt capăt la priza de curent.
3. Fixați tubul de aer la ieșirea pentru aer din spatele dispozitivului.
4. Deschideți umidificatorul și umpleți-l cu apă până la marcajul de nivel maxim al apei.
Nu umpleți umidificatorul cu apă fierbinte.
5. Închideți umidificatorul și introduceți-l în partea laterală a dispozitivului.
6. Fixați capătul liber al tubului de aer la masca asamblată.
Consultați ghidul utilizatorului pentru mască pentru informații detaliate.

Măștile recomandate sunt disponibile la www.resmed.com.

Începerea terapiei

1. Potrivivi-vă masca.
2. Apăsați Start/Stop sau respirați normal dacă ați activat SmartStart™.

Veți ști că terapia a început atunci când este afișat ecranul **Sleep Report (Raport de somn)**.



Bara de presiune indică presiunile inspiratorie și expiratorie cu culoarea verde. Bara verde se extinde și se contractă pe măsură ce inspirați și expirați.

Ecranul se stinge automat după o scurtă perioadă de timp. Puteți apăsa butonul Home (Acasă) sau butonul rotativ pentru a-l reporni. Dacă se întrerupe curentul în timpul terapiei, dispozitivul va reîncepe automat terapia la restabilirea alimentării cu curent.

Dispozitivul AirCurve 10 este dotat cu un senzor de lumină ce reglează luminozitatea ecranului în funcție de lumina din cameră.

Oprirea terapiei

1. Scoateți masca.
2. Apăsați Start/Stop sau, dacă ați activat SmartStart, terapia se va opri automat după câteva secunde.

Ecranul **Sleep Report (Raport de somn)** vă oferă acum un sumar al sesiunii de terapie.



Usage hours (Ore de utilizare) – Indică numărul de ore de terapie din ultima sesiune.

Mask Seal (Etanșarea măștii) – Indică gradul de etanșare a măștii:



Etanșare bună a măștii.



Necesită reglare, consultați Potrivirea măștii.

Humidifier (Umidificator) – Indică dacă umidificatorul funcționează corect:



Umidificatorul funcționează.



Umidificatorul poate fi defect, contactați-vă furnizorul de servicii medicale.

Puteți consulta și următoarele informații, dacă au fost activate de furnizorul de servicii medicale:

Events per hour (Evenimente pe oră) – Indică numărul de apnee și hipopnee suferite pe oră.

More Info (Informații suplimentare) – Rotiți butonul rotativ pentru a consulta informații detaliate despre utilizare.

Modul de economisire a energiei

Dispozitivul AirCurve 10 înregistrează datele privind terapia. Pentru a-i permite să transmită datele către furnizorul de servicii medicale, nu trebuie să scoateți dispozitivul din priză. Puteți totuși să-l treceți în modul de economisire a energiei pentru a economisi curent.

Pentru a intra în modul de economisire a energiei:

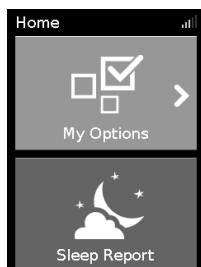
- Apăsați și țineți apăsat pe Start/Stop timp de trei secunde.
Ecranul se stinge.

Pentru a ieși din modul de economisire a energiei:

- Apăsați o dată pe Start/Stop.
Este afișat ecranul **Home (Acasă)**.

Opțiuni personale

Dispozitivul AirCurve 10 a fost configurat pentru nevoile dvs. de către furnizorul de servicii medicale, dar puteți simți nevoia să faceți mici reglaje pentru ca terapia să fie mai confortabilă.

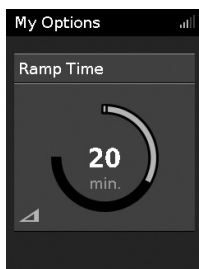


Selectați **My Options (Opțiuni personale)** și apăsați butonul rotativ pentru a vedea setările actuale. De aici vă puteți personaliza opțiunile.

Timpul de ascensiune

Concepută să facă începutul terapiei mai confortabil, Ramp Time (Timpul de ascensiune) este intervalul în care presiunea crește treptat de la o valoare inițială joasă la presiunea de tratament prescrisă.

Puteți seta funcția Ramp Time (Timp de încărcare) la Off (Oprit) sau între 5 și 45 minute.



Pentru a regla Ramp Time (Timpul de ascensiune):

1. În **My Options (Opțiuni personale)**, rotiți butonul rotativ pentru a selecta **Ramp Time (Timpul de ascensiune)** și apoi apăsați pe butonul rotativ.
2. Rotiți butonul rotativ pentru a alege setarea dorită pentru timpul de ascensiune și apăsați pe butonul rotativ pentru a salva modificarea.

Nivelul de umiditate

Umidificatorul umezește aerul și este conceput să facă terapia mai confortabilă. Dacă vi se usucă nasul sau gura, creșteți umiditatea. Dacă se adună umezeală în mască, scădeți umiditatea.

Puteți seta Humidity Level (Nivelul de umiditate) la Off (Oprit) sau la o valoare între 1 și 8, unde 1 este setarea pentru umiditatea minimă, iar 8 este setarea pentru umiditatea maximă.



Pentru a regla Humidity Level (Nivelul de umiditate):

1. În **My Options (Opțiuni personale)**, rotiți butonul rotativ pentru a selecta **Humidity Level (Nivelul de umiditate)** și apoi apăsați pe butonul rotativ.
2. Rotiți butonul rotativ pentru a regla nivelul de umiditate și apăsați pe butonul rotativ pentru a salva modificarea.

Dacă în continuare vi se usucă nasul sau gura sau dacă tot se adună umiditate în mască, luați în calcul utilizarea tubului de aer încălzit ClimateLineAir. ClimateLineAir, împreună cu Climate Control (Controlul climatizării), oferă un plus de confort în terapie.

Potrivirea măștii

Funcția Mask Fit (Potrivirea măștii) este concepută pentru a vă ajuta să evaluați și să identificați posibilele scurgeri de aer din jurul măștii dvs.



Pentru a verifica Mask Fit (Potrivirea măștii):

1. Potriviti-vă masca așa cum se descrie în ghidul de utilizare pentru mască.
2. În **My Options (Opțiuni personale)**, rotiți butonul rotativ pentru a selecta **Run Mask Fit (Rulați potrivirea măștii)** și apoi apăsați pe butonul rotativ. Dispozitivul începe să sufle aer.
3. Ajustați masca, perna măștii și hamul pentru cap până când obțineți rezultatul **Good (Bine)**.

Pentru a opri Mask Fit (Potrivirea măștii), apăsați pe butonul rotativ sau pe Start/Stop. Dacă nu puteți obține o bună etanșeitate a măștii, adresați-vă furnizorului de servicii medicale.

Alte opțiuni

Pe dispozitiv mai există câteva opțiuni pe care le puteți personaliza.

Alertă scurgeri* Când este activată alerta pentru scurgeri, dispozitivul emite un semnal sonor dacă din mască se scurge prea mult aer sau dacă înlăturați masca în timpul terapiei.

SmartStart* Când este activată funcția SmartStart, terapia începe automat când respirați în mască. Când vă înlăturați masca, aceasta se oprește automat după câteva secunde.

*Când este activată de furnizorul de servicii medicale.

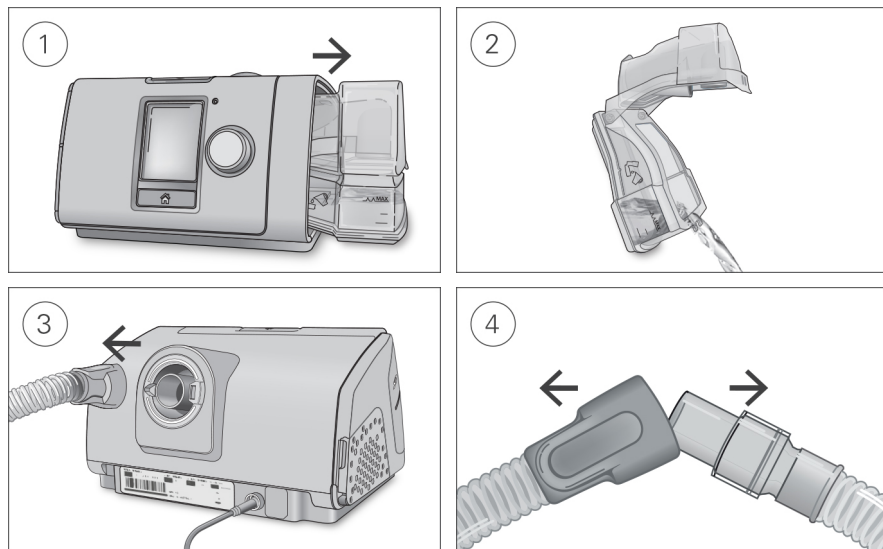
Întreținerea dispozitivului

Este important să curățați regulat dispozitivul AirCurve 10 pentru a vă asigura că beneficiați de o terapie optimă. Următoarele secțiuni vă vor ajuta să dezasamblați, curățați, verificați și reasamblați dispozitivul.

AVERTISMENT

Curățați cu regularitate ansamblul de tuburi, umidificatorul și masca pentru a beneficia de o terapie optimă și pentru a preveni dezvoltarea de microbi care vă pot afecta sănătatea.

Dezasamblarea



1. Țineți umidificatorul de partea superioară și cea inferioară, apăsați ușor și îndepărtați-l de dispozitiv.
2. Deschideți umidificatorul și aruncați apa rămasă.
3. Țineți de manșeta tubului de aer și decuplați-o cu grijă de la dispozitiv.
4. Țineți de manșeta tubului de aer și de reducția măștii și decuplați-le cu grijă.

Curățarea

Dispozitivul trebuie curățat săptămânal, conform descrierii. Pentru informații detaliate privind curățarea măștii, consultați ghidul de utilizare pentru mască.

1. Spălați umidificatorul și tubul de aer în apă caldă folosind un detergent slab.
2. Clătiți bine umidificatorul și tubul de aer și lăsați-le să se usuce la adăpost de lumina directă a soarelui și/sau căldură.
3. Ștergeți exteriorul dispozitivului cu o lavetă uscată.

Note:

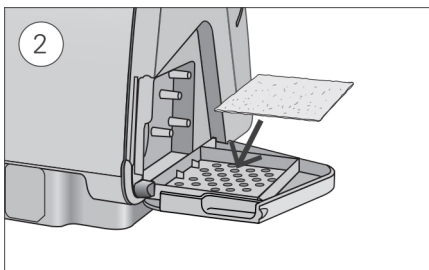
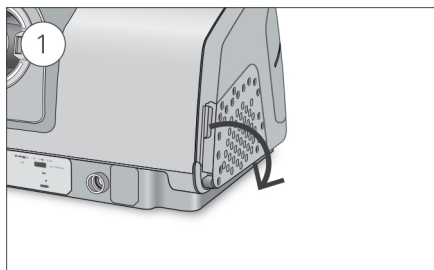
- Umidificatorul poate fi spălat în mașina de spălat vase la programul pentru sticlă sau produse delicate (doar raftul de sus). Nu trebuie spălat la temperaturi mai mari de 65 °C.
- Nu spălați tubul de aer în mașina de spălat vase sau rufe.
- Goliți zilnic umidificatorul și ștergeți-l bine cu o lavetă curată de unică folosință. Lăsați-l să se usuce la adăpost de lumina directă a soarelui și/sau căldură.

Verificarea

Trebuie să verificați cu regularitate dacă umidificatorul, tubul de aer și filtrul de aer nu prezintă deteriorări.

1. Verificați umidificatorul:
 - Înlocuiți-l dacă prezintă scurgeri sau dacă este crăpat, mățuit sau poros.
 - Înlocuiți-l dacă garnitura este crăpată sau ruptă.
 - Îndepărtați depunerile prăfoase albe cu o soluție constând dintr-o parte oțet alimentar la 10 părți apă.
2. Verificați tubul de aer și înlocuiți-l dacă prezintă perforații, rupturi sau crăpături.
3. Verificați filtrul de aer și înlocuiți-l cel puțin o dată la șase luni. Înlocuiți-l mai des dacă prezintă perforații sau blocaje cauzate de murdărie sau praf.

Pentru a înlocui filtrul de aer:



1. Deschideți capacul filtrului de aer și scoateți filtrul de aer folosit.
Filtrul de aer nu este lavabil sau reutilizabil.

2. Introduceți un nou filtru de aer în capacul filtrului de aer și închideți-l.

Asigurați-vă că filtrul de aer este prezent întotdeauna pentru a preveni pătrunderea apei și prafului în dispozitiv.

Reconectarea tuburilor de aer

Când umidificatorul și tubul de aer sunt uscate, puteți asambla la loc piesele.

1. Fixați tubul de aer la ieșirea pentru aer din spatele dispozitivului.
2. Deschideți umidificatorul și umpleți-l cu apă la temperatura camerei până la marcajul de nivel maxim al apei.
3. Închideți umidificatorul și introduceți-l în partea laterală a dispozitivului.
4. Fixați capătul liber al tubului de aer la masca asamblată.

Datele privind terapia

Dispozitivul AirCurve 10 înregistrează datele privind terapia pentru dvs. și pentru furnizorul de servicii medicale, pentru ca terapia să poată fi vizualizată și, dacă este necesar, modificată. Datele sunt înregistrate și apoi transferate către furnizorul de servicii medicale, fie wireless, dacă este disponibilă o rețea wireless, fie cu ajutorul unui card SD.

Transmiterea datelor

Dispozitivul AirCurve 10 poate comunica wireless, astfel încât datele privind terapia pot fi transmise către furnizorul de servicii medicale pentru a ameliora calitatea tratamentului. Aceasta este o funcție opțională disponibilă numai dacă alegeți să o folosiți și dacă este disponibilă o rețea wireless. Aceasta permite, de asemenea, furnizorului de servicii medicale să actualizeze mult mai prompt setările terapiei sau să instaleze o variantă superioară de software pe dispozitiv pentru ca dvs. să beneficiați de o terapie optimă.

Datele sunt transmise de obicei după oprirea terapiei. Pentru a vă asigura că datele au fost transferate, țineți permanent dispozitivul conectat la rețeaua de alimentare și aveți grijă să nu fie în modul avion.

Note:

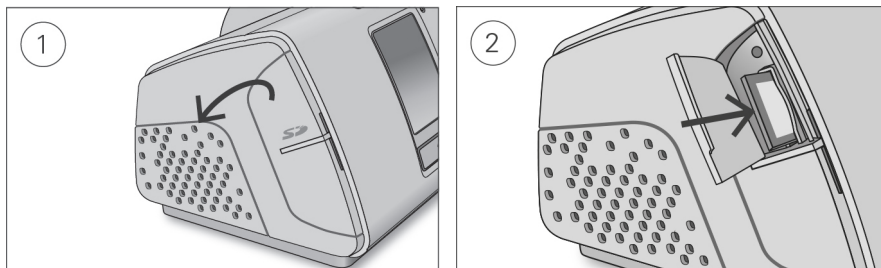
- Datele privind terapia pot să nu fie transmise dacă vă aflați în afara țării sau în afara regiunii de achiziție.
- Comunicațiile wireless depind de disponibilitatea de rețea.
- Dispozitivele cu comunicații wireless pot să nu fie disponibile în toate regiunile.

Cardul SD

Un mod alternativ de transfer al datelor privind terapia către furnizorul de servicii medicale este prin cardul SD. Furnizorul de servicii medicale vă poate solicita să trimiteți cardul SD prin poștă sau să-l aduceți personal. Scoateți cardul SD când vi se solicită de către furnizorul de servicii medicale.

Nu scoateți cardul SD din dispozitiv când clipește lumina pentru SD, pentru că în acel moment sunt scrise date pe card.

Pentru a scoate cardul SD:



1. Deschideți capacul pentru cardul SD.
2. Apăsați spre interior cardul SD pentru a-l elibera. Scoateți cardul SD din dispozitiv.
Introduceți cardul SD în coperta de protecție și trimiteți-l înapoi la furnizorul de servicii medicale.

Pentru informații suplimentare despre cardul SD, consultați coperta de protecție pentru cardul SD livrată cu dispozitivul.

Notă: Cardul SD nu trebuie utilizat în niciun alt scop.

Călătoriile

Puteți lua cu dvs. dispozitivul AirCurve 10 oriunde ați merge. Trebuie doar să rețineți următoarele:

- Folosiți geanta de transport furnizată pentru a preveni deteriorarea dispozitivului.
- Goliți umidificatorul și așezați-l separat în geanta de transport.
- Asigurați-vă că aveți cablul de alimentare adecvat pentru regiunea în care călătoriți. Pentru informații privind achizițiile, contactați-vă furnizorul de servicii medicale.
- Dacă folosiți o baterie externă, se recomandă să închideți umidificatorul pentru a prelungi viața bateriei. Pentru aceasta, setați **Humidity Level (Nivelul de umiditate)** la Off (Oprit).

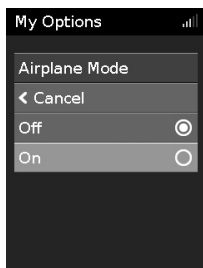
Călătoria cu avionul

Dispozitivul AirCurve 10 poate fi luat la bord ca bagaj de mână. Dispozitivele medicale nu sunt luate în considerare pentru limita bagajelor de mână.

Puteți folosi dispozitivul AirCurve 10 în avion întrucât acesta îndeplinește cerințele Administrației Aviației Federale (FAA). Scrisorile de conformitate pentru transportul aerian pot fi descărcate și tipărite de la www.resmed.com.

Când folosiți dispozitivul în avion:

- Asigurați-vă că umidificatorul este complet gol și introdus în dispozitiv. Dispozitivul nu funcționează cu umidificatorul neintrodus.
- Activați **Airplane Mode (Modul avion)**.



Pentru a activa Airplane Mode (Modul avion):

1. În **My Options (Opțiuni personale)**, rotiți butonul rotativ pentru a selecta **Airplane Mode (Modul avion)** și apoi apăsați pe butonul rotativ.
2. Rotiți butonul rotativ pentru a selecta **On (Pornit)** și apăsați pe butonul rotativ pentru a salva modificarea.

Pictograma Airplane Mode (Modul avion) ✈ este afișată în partea din dreapta sus a ecranului.

ATENȚIE

Nu folosiți în avion dispozitivul cu apă în umidificator din cauza riscului de a inhala apă în timpul turbulențelor.

Depanarea

Dacă aveți orice probleme, consultați următoarele subiecte de depanare. Dacă nu puteți rezolva problema, contactați furnizorul de servicii medicale sau ResMed. Nu încercați să deschideți dispozitivul.

Depanare generală

Problemă/cauză posibilă	Soluție
Se scurge aer pe lângă mască	
Este posibil ca masca să nu fie bine potrivită.	Asigurați-vă că masca este bine potrivită. Consultați ghidul de utilizare pentru mască pentru instrucțiunile de potrivire sau utilizați funcția Mask Fit (Potrivirea măștii) pentru a verifica potrivirea și etanșarea măștii.
Îmi simt nasul uscat sau înfundat	
Este posibil ca nivelul de umiditate să fie prea scăzut.	Reglați Humidity Level (Nivelul de umiditate). Dacă aveți tubul de aer încălzit ClimateLineAir, consultați ghidul utilizatorului pentru ClimateLineAir.
Îmi apar picături de apă pe nas, în mască și în tubul de aer	
Este posibil ca nivelul de umiditate să fie prea înalt.	Reglați Humidity Level (Nivelul de umiditate). Dacă aveți tubul de aer încălzit ClimateLineAir, consultați ghidul utilizatorului pentru ClimateLineAir.
Am gura foarte uscată și am o senzație neplăcută	
Este posibil să vă scape aer pe gură.	Creșteți Humidity Level (Nivelul de umiditate). Este posibil să aveți nevoie de o chingă pentru bărbie (pentru a vă ține gura închisă) sau de o mască facială completă.
Presiunea aerului din mască pare prea mare (simt că primesc prea mult aer)	
Este posibil ca funcția Ramp (Ascensiune) să fie oprită.	Folosiți opțiunea Ramp Time (Timpul de ascensiune).
Presiunea aerului din mască pare prea mică (simt că nu primesc aer suficient)	
Este posibil ca funcția Ramp (Ascensiune) să fie în derulare.	Așteptați ca presiunea aerului să crească sau dezactivați funcția Ramp Time (Timpul de ascensiune).
Ecranul este stins	
Este posibil ca retroiluminarea ecranului să se fi oprit. Se oprește automat după o scurtă perioadă de timp.	Apăsați butonul Home (Acasă) sau butonul rotativ pentru a o reporni.
Este posibil ca alimentarea să nu fie conectată.	Conectați sursa de alimentare și asigurați-vă că ștecherul este introdus complet.
Am oprit terapia dar dispozitivul tot suflă aer	
Dispozitivul se răcește.	Dispozitivul suflă o cantitate mică de aer pentru a evita condensarea în tubul de aer. Se va opri automat după 30 de minute.

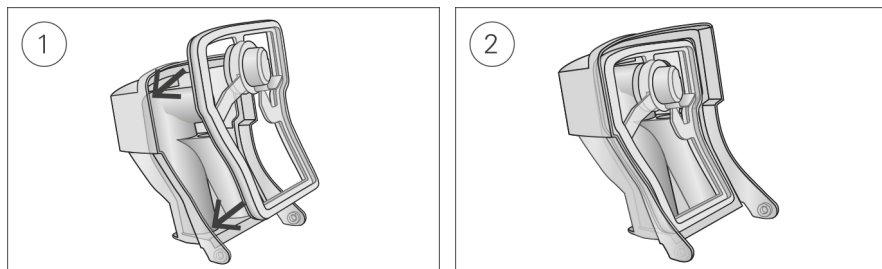
Problemă/cauză posibilă	Soluție
Umidificatorul prezintă scurgeri	
Este posibil ca umidificatorul să nu fie asamblat corect.	Verificați să nu existe deteriorări și asamblați corect umidificatorul.
Umidificatorul poate fi deteriorat sau crăpat.	Contactați-vă furnizorul de servicii medicale pentru înlocuire.
Datele privind terapia nu au fost transmise către furnizorul de servicii medicale	
Este posibil ca acoperirea wireless să fie slabă.	Asigurați-vă că dispozitivul este așezat într-un loc cu acoperire (adică pe noptieră, nu într-un sertar sau pe podea). Pictograma Puterea semnalului wireless  indică o acoperire bună când toate liniile sunt afișate și o acoperire slabă când sunt puține linii afișate.
Pictograma Fără conexiune wireless  este afișată în partea din dreapta sus a ecranului. Nu există nicio rețea wireless disponibilă.	Asigurați-vă că dispozitivul este așezat într-un loc cu acoperire (adică pe noptieră, nu într-un sertar sau pe podea). Dacă ați primit instrucțiuni în acest sens, trimiteți cardul SD furnizorului de servicii medicale. Cardul SD conține și el datele privind terapia.
Dispozitivul poate fi în modul avion.	Opriți modul avion, consultați secțiunea Călătoria cu avionul.
Dispozitivul nu are activat transferul de date.	Adresați-vă furnizorului de servicii medicale în privința setărilor.
Ecranul și butoanele clipeșc	
Actualizarea software este în desfășurare.	Finalizarea actualizării software durează aproximativ 10 minute.
Mesajele dispozitivului	
Mesajul dispozitivului/cauză posibilă	Soluție
S-a detectat o scurgere masivă, verificați rezervorul cu apă, garnitura rezervorului și capacul lateral	
Este posibil ca umidificatorul să nu fie introdus corect.	Asigurați-vă că umidificatorul este introdus corect.
Este posibil ca garnitura umidicatorului să nu fie introdusă corect.	Deschideți umidificatorul și asigurați-vă că garnitura este introdusă corect.
S-a detectat o scurgere masivă, conectați tubul	
Este posibil ca tubul de aer să nu fie conectat corect.	Asigurați-vă că tubul de aer este conectat corect la ambele capete.
Este posibil ca masca să nu fie bine potrivită.	Asigurați-vă că masca este bine potrivită. Consultați ghidul de utilizare pentru mască pentru instrucțiunile de potrivire sau utilizați funcția Mask Fit (Potrivirea măștii) pentru a verifica potrivirea și etanșarea măștii.
Tub blocat, verificați tubul	
Este posibil ca tubul de aer să fie blocat.	Verificați tubul de aer și îndepărtați blocajele. Apăsăți butonul rotativ pentru a șterge mesajele și apăsați Start/Stop pentru a reporni dispozitivul.

Mesajul dispozitivului/cauză posibilă	Soluție
Eroare de card SD, scoateți cardul și apăsați Start pentru a începe terapia	
Este posibil să nu fie introdus corect cardul SD.	Scoateți și reintroduceți cardul SD.
Card protejat la scriere; scoateți, deblocați și reintroduceți cardul SD	
Este posibil să se afle comutatorul cardului SD în poziția blocat (protejat la scriere).	Treceți comutatorul de pe cardul SD din poziția blocat  în poziția deblocat  și reintroduceți-l.
Defecțiuni de sistem, consultați ghidul utilizatorului, Eroarea 004	
Este posibil ca dispozitivul să fi fost lăsat într-un mediu fierbinte.	Lăsați-l să se răcească înainte de a-l folosi din nou. Deconectați sursa de alimentare și apoi reconectați-o pentru a reporni dispozitivul.
Este posibil ca filtrul de aer să fie blocat.	Verificați filtrul de aer și înlocuiți-l dacă prezintă blocaje. Deconectați sursa de alimentare și apoi reconectați-o pentru a reporni dispozitivul.
Este posibil ca tubul de aer să fie blocat.	Verificați tubul de aer și îndepărtați blocajele. Apăsați butonul rotativ pentru a șterge mesajele și apăsați Start/Stop pentru a reporni dispozitivul.
Este posibil ca tubul de aer să conțină apă.	Scurgeți apa din tubul de aer. Deconectați sursa de alimentare și apoi reconectați-o pentru a reporni dispozitivul.
Toate celelalte mesaje de eroare, de exemplu, System fault (Defecțiuni de sistem), consultați ghidul utilizatorului, Eroarea 0XX	
S-a produs o eroare ireparabilă pe dispozitiv.	Contactați-vă furnizorul de servicii medicale. Nu deschideți dispozitivul.

Reasamblarea pieselor

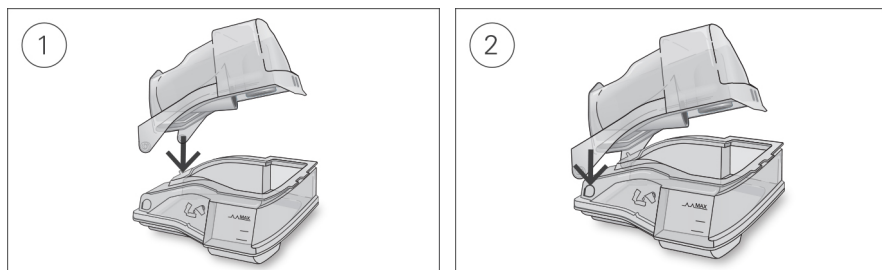
Unele piese ale dispozitivului sunt concepute să iasă ușor pentru a evita deteriorarea pieselor dispozitivului. Le puteți reasambla cu ușurință urmând instrucțiunile de mai jos.

Pentru a introduce garnitura umidificatorului:



1. Introduceți garnitura în capac.
2. Apăsați de-a lungul tuturor laturilor până când garnitura este bine fixată.

Pentru a reasambla capacul umidificatorului:



1. Introduceți o latură a capacului în gaura pentru pivot de pe bază.
2. Glisați în jos cealaltă latură de-a lungul marginii până se fixează cu un clic.

Avertismente și precauții generale

AVERTISMENT

- Asigurați-vă că aranjați tubul de aer astfel încât să nu se răsucescă în jurul capului sau gâtului.
- Verificați cu regularitate ca sursa de alimentare, cablurile de alimentare și celelalte cabluri să nu fie deteriorate sau uzate. Întrerupeți utilizarea și înlocuiți piesele deteriorate.
- Țineți cablul de alimentare la distanță de suprafețele fierbinți.
- Dacă observați orice modificări inexplicabile în funcționarea dispozitivului, dacă acesta emite sunete neobișnuite, dacă dispozitivul sau sursa de alimentare sunt scăpate pe jos sau manipulate necorespunzător sau în cazul în care carcasa este spartă, întrerupeți utilizarea și contactați furnizorul de servicii medicale sau centrul de service ResMed.
- Nu deschideți și nu modificați dispozitivul. În interior nu există componente care pot fi reparate de către utilizator. Reparațiile și service-ul trebuie efectuate numai de către un agent de service ResMed autorizat.
- Feriți-vă de electrocutare. Nu scufundați dispozitivul, sursa sau cablul de alimentare în apă. Dacă se varsă lichide în sau pe dispozitiv, scoateți dispozitivul din priză și lăsați piesele să se usuce. Scoateți întotdeauna dispozitivul din priză înainte de curățare și asigurați-vă că toate piesele sunt uscate înainte de a-l conecta la loc.
- Nu trebuie să utilizați oxigen suplimentar în timp ce fumați sau în prezența unei flăcări deschise.
- Asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul este pornit și că se generează flux de aer înainte de pornirea alimentării cu oxigen. Opriți întotdeauna alimentarea cu oxigen înainte de a opri dispozitivul, pentru ca oxigenul neutilizat să nu se acumuleze în carcasa dispozitivului și să prezinte pericol de incendiu.
- Nu efectuați nicio activitate de întreținere cât timp dispozitivul este în funcțiune.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat în vecinătatea unor echipamente sau suprapus împreună cu alte echipamente. Dacă este necesară utilizarea în condițiile de mai sus, dispozitivul ar trebui să fie ținut sub observație pentru a verifica funcționarea normală în configurația în care acesta va fi folosit.
- Nu se recomandă utilizarea de accesorii diferite de cele specificate pentru dispozitiv. Acestea pot duce la creșterea emisiilor sau scăderea imunității dispozitivului.
- Verificați periodic filtrul bacterian/viral pentru semne de umezeală sau alți agenți contaminanți, în special în timpul nebulizării sau umidificării. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate determina rezistența crescută a sistemului respirator.

ATENȚIE

- Utilizați numai piese și accesorii ResMed pentru acest dispozitiv. Piesele care nu provin de la ResMed pot reduce eficacitatea tratamentului și/sau pot deteriora dispozitivul.
- Folosiți la acest dispozitiv numai măști ventilate recomandate de ResMed sau de medicul curant. Potrivirea măștii fără ca dispozitivul să sufle aer poate duce la reinspirarea aerului expirat. Asigurați-vă că orificiile de ventilare ale măștii sunt curate și libere pentru a menține fluxul de aer curat care intră în mască.
- Aveți grijă să nu așezați dispozitivul într-un loc unde poate fi lovit sau unde cineva se poate împiedica de cablul de alimentare.
- Blocarea tubului de aer și/sau a intrării pentru aer a dispozitivului când acesta este în funcțiune poate duce la supraîncălzirea dispozitivului.
- Păstrați zona din jurul dispozitivului uscată, curată și liberă de orice lucru (de exemplu, haine sau lenjerie de pat) care ar putea bloca admisia aerului sau acoperi unitatea de alimentare
- Nu așezați dispozitivul pe o parte pentru că poate pătrunde apă în interiorul dispozitivului.

- Instalarea incorectă a sistemului poate duce la înregistrarea incorectă a presiunii din mască. Asigurați-vă că sistemul este corect instalat.
- Nu utilizați înălbitor, clor, alcool sau soluții pe bază de substanțe aromatice, săpunuri hidratante sau antibacteriene sau uleiuri parfumate pentru a curăța dispozitivul, umidificatorul sau tubulatura de aer. Aceste soluții pot provoca daune sau pot afecta performanța umidificatorului și pot reduce durata de viață a produselor. Expunerea la fum, inclusiv fum de țigară, trabuc sau pipă, precum și expunerea la ozon sau la alte gaze poate deteriora dispozitivul. Daunele provocate de oricare dintre cauzele de mai sus nu sunt acoperite de garanția limitată ResMed.
- Dacă folosiți umidificatorul, așezați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață orizontală mai joasă decât nivelul capului pentru a preveni umplerea cu apă a măștii și a tubului de aer.
- Lăsați umidificatorul să se răcească timp de zece minute înainte de a-l manipula pentru a permite răcirea apei și a vă asigura că umidificatorul nu este prea fierbinte pentru a fi atins.
- Asigurați-vă că umidificatorul este gol înainte de a transporta dispozitivul.

Note:

- Dispozitivul nu este destinat manipulării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse fără supravegherea adecvată a unei persoane responsabile pentru siguranța pacientului.
- Orice incidente grave în care este implicat dispozitivul trebuie raportate către ResMed și către autoritatea competentă din țara dvs.

Specificații tehnice

Unitățile sunt exprimate în cm H₂O și hPa. 1 cm H₂O este egal cu 0,98 hPa.

Sursă de alimentare de 90 W

Interval de intrare c.a.:

100 – 240 V, 50 – 60 Hz 1,0 – 1,5 A, Clasa II
115 V, 400 Hz 1,5 A, Clasa II (nominal pentru utilizarea în aeronave)

Ieșire c.c.:

24 V  3,75 A

Consum tipic de curent:

53 W (57 VA)

Consum maxim de curent:

104 W (108 VA)

Condiții de mediu

Temperatură de funcționare:

între +5 °C și +35 °C

Notă: Temperatura fluxului de aer respirabil produs de acest dispozitiv terapeutic poate fi mai mare decât temperatura camerei. Dispozitivul rămâne sigur în condiții extreme de temperatură ambiantă (40 °C).

Umiditate de funcționare:

între 10 și 95 % umiditate relativă, fără condens

Altitudine de funcționare:

între nivelul mării și 2.591 m; interval de presiune a aerului
între 1013 hPa și 738 hPa

Temperatura de păstrare și transport:

între -20 °C și +60 °C

Umiditate de depozitare și transport:

între 5 și 95 % umiditate relativă, fără condens

Compatibilitatea electromagnetică

AirCurve 10 se conformează tuturor cerințelor aplicabile privind compatibilitatea electromagnetică (CEM) potrivit IEC 60601-1-2:2014, pentru medii rezidențiale, comerciale și de industrie ușoară. Se recomandă ca dispozitivele mobile de comunicații să fie păstrate la cel puțin 1 m de dispozitiv.

Puteți găsi informații privind emisiile și imunitatea electromagnetică pentru acest dispozitiv ResMed la www.resmed.com/downloads/devices

Clasificare: EN60601-1:2006/A1:2013

Clasa II (izolație dublă), tip BF, protecție împotriva infiltrațiilor IP22.

Senzori

Senzor de presiune:	Amplasat intern la ieșirea dispozitivului, de tip manometru analogic, între 0 și 40 cm H ₂ O (între 0 și 40 hPa)
Senzor de debit:	Amplasat intern la intrarea dispozitivului, de tip digital cu debit masic, între -70 și +180 l/min

Presiune stabilă maximă ca prim defect

Dispozitivul se oprește în prezența unui prim defect dacă presiunea stabilă depășește:
30 cm H₂O (30 hPa) mai mult de 6 s sau 40 cm H₂O (40 hPa) mai mult de 1 s.

Zgomot

Nivelul de presiune măsurat conform ISO 80601-2-70:2015 (modul CPAP):

SlimLine: 25 dBA cu o incertitudine de 2 dBA

Standard: 25 dBA cu o incertitudine de 2 dBA

SlimLine sau Standard și umidificare: 27 dBA cu o incertitudine de 2 dBA

Nivelul de putere măsurat conform ISO 80601-2-70:2015 (modul CPAP):

SlimLine: 33 dBA cu o incertitudine de 2 dBA

Standard: 33 dBA cu o incertitudine de 2 dBA

SlimLine sau Standard și umidificare: 35 dBA cu o incertitudine de 2 dBA

Valori declarate ale emisiilor de zgomot ca numere duale, conform ISO 4871:1996.

Caracteristici fizice – dispozitiv și umidificator

Dimensiuni (h x l x a):	116 mm x 255 mm x 150 mm
Ieșire pentru aer (conformă ISO 5356-1:2015):	22 mm
Masă (dispozitiv și umidificator curățabil):	1248 g
Construcție carcasă:	Material termoplastic ignifug
Capacitate pentru apă:	380 ml până la linia de umplere maximă
Umidificator curățabil – material:	Plastic turnat prin injecție, oțel inoxidabil și garnitură de silicon

Temperatura

Maximum pentru placa de încălzire:	68 °C
Decuplare:	74 °C
Temperatura maximă a gazului:	≤ 41 °C

Filtru de aer

Standard:	Material: Fibre de poliester nețesute Capacitate de retenție medie: > 75 % pentru praf de cca. 7 microni
Hipoalergenic:	Material: Fibre acrilice și polipropilenice într-un suport de polipropilenă Eficiență: > 98 % pentru praf de cca. 7-8 microni; > 80 % pentru praf de cca. 0,5 microni

Utilizarea în aeronave

ResMed confirmă că dispozitivul respectă cerințele Administrației Aviatice Federale (FAA) (RTCA/DO-160, secțiunea 21, categoria M) pentru toate fazele transportului aerian.

Modulul Wireless

Tehnologie utilizată: 4G, 3G, 2G

Se recomandă ca dispozitivul să se afle la o distanță minimă de 2 cm față de corp în timpul funcționării. Nu se aplică măștilor, tuburilor sau accesoriilor. Este posibil ca tehnologia să nu fie disponibilă în toate regiunile.

Declarație de conformitate (DoC referitoare la Directiva privind echipamentele radio)

ResMed declară că dispozitivul AirCurve 10 (modelul 370xx sau 371xx) este conform cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE (RED). O copie a Declarației de conformitate (DoC) este disponibilă la adresa: Resmed.com/productsupport.

Echipamentele radio 2G funcționează pe următoarele benzi de frecvență și cu puterea maximă de frecvență radio:

GSM 850/900: 35dBm

GSM 1800/1900: 32dBm

Dispozitivul 4G poate fi utilizat în toate țările europene, fără niciun fel de restricții.

Toate dispozitivele ResMed sunt clasificate ca dispozitive medicale, în conformitate cu Directiva privind dispozitivele medicale. Orice etichetă a produsului și material tipărit pe care apare codul de identificare  0123 se referă la Directiva 93/42/CEE a Consiliului, inclusiv la modificarea Directivei privind dispozitivele medicale (2007/47/CE).

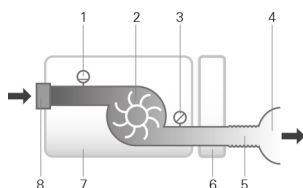
Intervalul presiunii de funcționare

S:	2 - 25 cm H ₂ O (2 - 25 hPa)
CPAP:	4 - 20 cm H ₂ O (4 - 20 hPa)
VAuto	4 - 25 cm H ₂ O (4 - 25 hPa)

Oxygen suplimentar

Debit maxim:	Pentru dispozitivul VAuto: 4 L/min. (toate modurile) Pentru dispozitivul S: 15 L/min. (toate modurile)
--------------	---

Cale debit pneumatic



1. Senzor de flux
2. Suflantă
3. Senzor de presiune
4. Mască
5. Tuburi de aer
6. Umidificator
7. Device (Dispozitiv)
8. Filtru de admisie

Durată de viață prevăzută

Dispozitivul, sursa de alimentare:	5 ani
Umidificatorul curățabil:	2,5 ani
Tubul de aer:	6 luni

Generalități

Pacientul este un operator vizat.

Performanța umidificatorului

Presiune mască cm H ₂ O (hPa)	leșire RH % la 63 °F (17 °C) temperatură ambientă Setarea 4	leșire RH % la 72 °F (22 °C) temperatură ambientă Setarea 8	leșire nominală sistem AH ¹ , BTPS ²	
			Setarea 4	Setarea 8
3	85	100	6	> 10
4	85	100	6	> 10
10	85	100	6	> 10
20	85	90	6	> 10
25	85	90	6	> 10

¹ AH - umiditate absolută în mg/L

² BTPS - Temperatura corpului cu presiune saturată

Tubul de aer

Tubul de aer	Material	Lungime	Diametru interior
ClimateLineAir	Plastic flexibil și componente electrice	2 m	15 mm
ClimateLineAir Oxy	Plastic flexibil și componente electrice	1,9 m	19 mm
SlimLine	Plastic flexibil	1,8 m	15 mm
Standard	Plastic flexibil	2 m	19 mm
Temperatura de decuplare pentru tubul de aer încălzit: $\leq 41\text{ }^{\circ}\text{C}$			

Note:

- Producătorul își rezervă dreptul de a modifica aceste specificații fără notificare.
- Capătul cu conector electric al tubului de aer încălzit este compatibil doar cu ieșirea pentru aer a dispozitivului și nu trebuie cuplat la mască.
- Nu utilizați un tub de aer conductiv electric sau anti-static.
- Setările de temperatură și umiditate relativă afișate nu sunt valori măsurate.

Valori afișate

Valoare	Interval	Rezoluție de afișare
Senzor de presiune la ieșire aer:		
Presiune mască	2–25 cm H ₂ O (2–25 hPa)	0,1 cm H ₂ O
Valori derivate din debit:		
Scurgere	0–120 l/min.	1 l/min
Volum curent	0–4000 ml	1 ml
Frecvență respiratorie	0–50 BPM	1 BPM
Ventilație pe minut	0–30 l/min.	0,1 l/min
Ti	0,1–4,0 sec.	0,1 sec
Raport I:E	1:100 – 2:1	0,1
Valoare	Precizie¹	
Măsurarea presiunii ¹ :		
Presiune mască ²	$\pm[0,5\text{ cm H}_2\text{O} (0,5\text{ hPa}) + 4\text{ \% din valoarea măsurată}]$	
Debit și valori derivate din debit ¹ :		
Debit	$\pm 6\text{ l/min. sau }10\text{ \% din citire, în funcție de valoarea mai mare, la un debit pozitiv de }0 - 150\text{ l/min.}$	
Scurgere ²	$\pm 12\text{ l/min. sau }20\text{ \% din citire, în funcție de valoarea mai mare, }0 - 60\text{ l/min.}$	
Volum curent ^{2,3}	$\pm 20\text{ \%}$	
Frecvență respiratorie ^{2,3}	$\pm 1,0\text{ BPM}$	
Ventilație pe minut ^{2,3}	$\pm 20\text{ \%}$	

¹ Rezultatele sunt exprimate sub forma STPD (temperatură și presiune standard, uscată).

² Este posibil ca precizia să fie redusă de prezența scurgerilor, a oxigenului suplimentar, a volumelor curente < 100 ml sau a ventilației pe minut < 3 l/min.

³ Precizia măsurării, verificată conform EN ISO 10651-6:2009 dispozitivele de ventilație pentru îngrijirea la domiciliu (Figura 101 și Tabelul 101) care utilizează debite pentru orificiile de ventilație al măștii.

Incertitudini ale sistemului de măsurare

În conformitate cu ISO 80601-2-70:2015, incertitudinea de măsurare a echipamentului de testare folosit de producător este:

Pentru măsurători de debit	$\pm 1,5\text{ l/min sau } \pm 2,7\text{ \% din valoare (oricare este mai mare)}$
Pentru măsurători de volum (< 100 ml)	$\pm 5\text{ ml sau } 6\text{ \% din valoare (oricare este mai mare)}$
Pentru măsurători de volum ($\geq 100\text{ ml}$)	$\pm 20\text{ ml sau } 3\text{ \% din valoare (oricare este mai mare)}$
Pentru măsurători de presiune statică	$\pm 0,15\text{ cm H}_2\text{O (hPa)}$

Pentru măsurători de presiune dinamică ±0,27 cm H₂O (hPa)

Pentru măsurători de timp ±10 ms

Notă: Preciziile declarate și rezultatele testelor pentru ISO 80601-2-70:2015 furnizate în acest manual pentru aceste aspecte includ deja incertitudinile de măsurare relevante din tabelul de mai sus.

Acuratețea presiunii

Variația maximă a presiunii statice la 10 hPa în conformitate cu ISO 80601-2-70:2015

	Tubulatură de aer standard	Tubulatură de aer SlimLine
Fără umidificare	± 0,5 hPa	± 0,5 hPa
Cu umidificare	± 0,5 hPa	± 0,5 hPa

Variația maximă a presiunii dinamice în conformitate cu ISO 80601-2-70:2015

Dispozitiv fără umidificare și tubulatură de aer Standard / Dispozitiv cu umidificare și tubulatură de aer Standard

Presiune [hPa]	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
8	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
12	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
16	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
20	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
25	0,3 / 0,3	0,5 / 0,4	0,7 / 0,7

Dispozitiv fără umidificare și tubulatură de aer SlimLine / Dispozitiv cu umidificare și tubulatură de aer SlimLine

Presiune [hPa]	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
8	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
12	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
16	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
20	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
25	0,4 / 0,3	0,6 / 0,5	0,8 / 0,8

Precizia presiunii - de nivel dublu

Variația maximă a presiunii dinamice, conform ISO 80601-2-70:2015.

Dispozitiv fără umidificare și tuburi de aer standard / Dispozitiv cu umidificare și tuburi de aer standard

Frecvență respiratorie	Presiune inspiratorie (cm H ₂ O [hPa]) (metode, abateri standard)				
	6	10	16	21	25
10 BPM	-0,09, 0,01 /	-0,01, 0,07 /	0,07, 0,05 /	-0,03, 0,09 /	0,12, 0,01 /
	-0,22, 0,01	-0,22, 0,01	-0,24, 0,01	-0,29, 0,03	-0,26, 0,02
15 BPM	0,02, 0,08 /	0,12, 0,01 /	0,15, 0,01 /	0,15, 0,01 /	0,16, 0,12 /
	-0,22, 0,01	-0,22, 0,01	-0,26, 0,01	-0,31, 0,02	-0,30, 0,02
20 BPM	0,17, 0,01 /	0,21, 0,01 /	0,25, 0,01 /	0,21, 0,17 /	0,32, 0,02 /
	-0,23, 0,01	-0,28, 0,01	-0,34, 0,01	-0,38, 0,02	-0,40, 0,03
Frecvență respiratorie	Presiune expiratorie (cm H ₂ O [hPa]) (metode, abateri standard)				
	2	6	12	17	21
10 BPM	-0,14, 0,01 /	0,16, 0,01 /	-0,11, 0,10 /	-0,16, 0,05 /	0,17, 0,05 /
	-0,27, 0,01	-0,29, 0,02	-0,34, 0,02	-0,33, 0,01	-0,33, 0,02
15 BPM	0,16, 0,01 /	-0,20, 0,01 /	-0,20, 0,05 /	0,21, 0,05 /	-0,23, 0,08 /
	-0,25, 0,01	-0,33, 0,02	-0,35, 0,01	-0,38, 0,02	-0,38, 0,02
20 BPM	0,27, 0,01 /	-0,26, 0,02 /	-0,25, 0,01 /	-0,29, 0,01 /	-0,31, 0,01 /
	-0,37, 0,01	-0,34, 0,01	-0,38, 0,01	-0,43, 0,02	-0,45, 0,03

Dispozitiv fără umidificare și tuburi de aer SlimLine / Dispozitiv cu umidificare și tuburi de aer SlimLine

Frecvență respiratorie	Presiune inspiratorie (cm H ₂ O [hPa]) (metode, abateri standard)				
	6	10	16	21	25
10 BPM	-0,26, 0,01 /	-0,25, 0,02 /	-0,24, 0,02 /	-0,25, 0,02 /	-0,20, 0,02 /
	-0,52, 0,01	-0,53, 0,02	-0,53, 0,01	-0,54, 0,02	-0,51, 0,02
15 BPM	-0,26, 0,01 /	-0,25, 0,01 /	-0,26, 0,01 /	-0,31, 0,03 /	-0,30, 0,05 /
	-0,51, 0,01	-0,54, 0,01	-0,56, 0,01	-0,58, 0,02	-0,60, 0,03
20 BPM	-0,25, 0,02 /	-0,29, 0,02 /	-0,34, 0,02 /	-0,36, 0,02 /	-0,36, 0,03 /
	-0,52, 0,01	-0,58, 0,01	-0,62, 0,01	-0,67, 0,02	-0,69, 0,02
Frecvență respiratorie	Presiune expiratorie (cm H ₂ O [hPa]) (metode, abateri standard)				
	2	6	12	17	21
10 BPM	-0,28, 0,01 /	-0,30, 0,03 /	-0,30, 0,01 /	-0,33, 0,01 /	-0,34, 0,01 /
	-0,43, 0,01	-0,50, 0,01	-0,54, 0,01	-0,58, 0,01	-0,60, 0,02
15 BPM	-0,24, 0,02 /	-0,29, 0,02 /	-0,35, 0,01 /	-0,38, 0,01 /	-0,42, 0,02 /
	-0,37, 0,01	-0,47, 0,01	-0,55, 0,01	-0,62, 0,02	-0,66, 0,01
20 BPM	0,05, 0,21 /	-0,31, 0,02 /	-0,37, 0,02 /	-0,43, 0,02 /	-0,48, 0,02 /
	-0,38, 0,01	-0,50, 0,02	-0,57, 0,02	-0,65, 0,02	-0,68, 0,02

Notă: Tabelul de mai sus are la bază date care acoperă între 60,1 și 88,8% din duratele pentru faza inspiratorie și 66,1 și 93,4% pentru faza expiratorie. Aceste intervale de timp sub formă de date încep imediat după perioadele de supramodulație/submodulație tranzitorii inițiale și se încheie la punctul în care debitul se reduce la o valoare absolută echivalentă punctului de pornire, spre finalul fazelor respiratorii (care corespunde intervalului în % ale valorilor date imediat deasupra).

Debit (maxim) la presiunile setate

Următoarele valori sunt măsurate conform ISO 80601-2-70:2015 la capătul tuburilor de aer specificate:

Presiune cm H ₂ O (hPa)	AirCurve 10 și standard l/min	AirCurve 10, umidificare și standard l/min	AirCurve 10 și SlimLine l/min	AirCurve 10, umidificare și ClimateLineAir l/min
4	180	143	162	151
8	168	135	151	142
12	157	136	140	135
16	144	134	128	121
20	131	123	117	109
25	120	115	96	84

Rezistența la flux

Tabelul ilustrează rezistența la flux a tubului de aer:

Tubul de aer	La debit (l/min) cu presiune de 20 cm H ₂ O	Rezistența la flux (cm H ₂ O/l/min)	
		Tub de aer cu cot de tub	Numai tub de aer
Standard	30	0,006	0,005
	15	0,005	0,004
SlimLine	30	0,008	0,007
	15	0,006	0,006
ClimateLineAir	30	-	0,011
	15	-	0,008
ClimateLineAir Oxy	30	-	0,004
	15	-	0,002

Conformitate

Tabelul ilustrează complianța tubului de aer:

Tubul de aer	Complianța (cm H ₂ O/l/min) cu presiune de 60 cm H ₂ O	
	Tub de aer cu cot de tub	Numai tub de aer
Standard	1,074	1,056
SlimLine	0,467	0,454
ClimateLineAir	-	0,482
ClimateLineAir Oxy	-	0,729

Simboluri

Următoarele simboluri pot apărea pe produs sau ambalaj.

Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. Indică un avertisment sau o atenționare. Urmați instrucțiunile înainte de utilizare. Producător. Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană. Număr lot. Număr de catalog. Număr de serie. Număr dispozitiv. Pornit / Oprit. Masa dispozitivului. IP22 Protejează împotriva pătrunderii obiectelor de dimensiunea degetelor și împotriva scurgerii apei atunci când este înclinat la maximum 15 grade față de orientarea specificată. Curent continuu. Piesă aplicată tip BF. Echipament clasa II. Limitare de umiditate. Limitare de temperatură. Radiații neionizante. Sigla 1 pentru controlul poluării în China. Sigla 2 pentru controlul poluării în China. **Rx Only** Numai cu prescripție medicală (în Statele Unite, legea federală impune ca aceste dispozitive să fie vândute de către sau cu recomandarea unui medic). Nivelul maxim al apei. Folosiți numai apă distilată. Altitudine de funcționare. Limitare de presiune atmosferică. Conform RTCA DO-160 secțiunea 21, categoria M. Data fabricației. Alarmă suprimată. Importator. Dispozitiv medical.

Consultați glosarul de simboluri la adresa ResMed.com/symbols.



Informații ambientale

Acest dispozitiv trebuie eliminat separat, nu pe calea reziduurilor menajere municipale. Pentru eliminarea dispozitivului, trebuie să utilizați sistemele adecvate de colectare, reutilizare și reciclare disponibile în regiunea dumneavoastră. Utilizarea acestor sisteme de colectare, reutilizare și reciclare este destinată a reduce presiunea asupra resurselor naturale și a preveni deteriorarea mediului datorită substanțelor periculoase.

Dacă aveți nevoie de informații privind aceste sisteme de eliminare, contactați administrația locală a deșeurilor. Simbolul coșului de gunoi barat vă invită să utilizați aceste sisteme de eliminare. Dacă aveți nevoie de informații privind colectarea și eliminarea dispozitivului ResMed, contactați biroul ResMed, distribuitorul dumneavoastră local sau să accesați ResMed.com/environment.

Operațiuni de service

Dispozitivul AirCurve 10 este conceput pentru a funcționa în condiții de siguranță și fiabilitate atunci când este utilizat conform instrucțiunilor furnizate de către ResMed. ResMed recomandă ca dispozitivul AirCurve 10 să fie inspectat și întreținut de către un centru de service ResMed autorizat în cazul în care prezintă semne de uzură sau există îngrijorări privind funcționarea dispozitivului. De altfel, în general, produsele nu ar trebui să necesite service și inspecție în cadrul duratei de viață prevăzute.

Garanție limitată

ResMed Pty Ltd (denumită în continuare „ResMed”) garantează că produsul dumneavoastră ResMed nu trebuie să prezinte defecte de material și de manipulare de la data achiziționării sale și până la încheierea perioadei specificate mai jos.

Produs	Perioada de garanție
- Sistemele de mască (inclusiv cadrul măștii, pernita, casca și tuburile) - mai puțin dispozitivele de unică folosință - Accesorii - mai puțin dispozitivele de unică folosință - Senzori de puls la deget de tip Flex - Rezervoare de apă standard ale umidificatorului	90 zile
Bateriile pentru utilizarea în sistemele ResMed cu baterii interne și externe	6 luni
- Senzori de puls deget de tip clemă - Module de date dispozitiv CPAP și nivel dublu - Oximetre și adaptoare pentru dispozitive cu nivel dublu și CPAP - Umidificatoare și rezervoarele de apă curățabile ale acestora - Dispozitive de control de titrare	1 an
- Dispozitivele CPAP, cu nivel dublu și de ventilație (inclusiv sursele externe de alimentare cu energie) - Accesorii pentru baterii - Dispozitivele portabile de diagnosticare/de screening	2 ani

Această garanție este disponibilă numai pentru consumatorul inițial. Aceasta nu este transferabilă.

În perioada de garanție, în cazul în care produsul se defectează în condiții de utilizare normală, ResMed va repara sau înlocui, la discreția proprie, produsul defect sau oricare din componentele acestuia.

Garanția limitată nu acoperă: a) orice daună cauzată ca urmare a utilizării inadecvate, a abuzului, a modificării sau alterării produsului; b) reparațiile efectuate de orice organizație de service care nu a fost autorizată în mod expres de ResMed pentru efectuarea unor astfel de reparații; c) orice daună sau contaminare cauzate de fumul de țigară, pipă, trabuc sau alte tipuri de fum; d) orice daună cauzată de expunerea la ozon, oxigen activat sau alte gaze; și e) orice daună cauzată de vărsarea de apă pe sau în interiorul dispozitivului electronic.

Garanția este nulă pentru produsul vândut sau revândut, în afara regiunii de cumpărare inițială. Pentru produsele achiziționate într-o țară din Uniunea Europeană („UE”) sau Asociația Europeană a Liberului Schimb („AELS”), termenul „regiune” desemnează zona UE și AELS.

Revendicările de garanție pentru produsul defect trebuie să fie efectuate de către consumatorul inițial la punctul de achiziție.

Această garanție înlocuiește toate celelalte garanții explicite sau implicite, incluzând orice garanție implicită de vandabilitate sau potrivire pentru un anumit scop. Unele regiuni sau state nu permit limitări ale duratei unei garanții implicite, așadar este posibil ca limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră.

ResMed nu va fi responsabilă pentru orice daune incidentale sau subsecvente care ar fi rezultat din vânzarea, instalarea sau utilizarea oricărui produs ResMed. Unele regiuni sau state nu permit excluderea sau limitarea daunelor incidentale sau subsecvente, deci limitările de mai sus s-ar putea să nu se aplice în cazul dumneavoastră.

Această garanție vă oferă drepturi legale specifice. De asemenea, este posibil să aveți și alte drepturi care diferă de la regiune la regiune. Pentru informații suplimentare privind drepturile dumneavoastră de garanție, contactați reprezentanța locală ResMed sau biroul ResMed.

Pentru cele mai recente informații privind garanția limitată ResMed, vizitați site-ul ResMed.com.

Informații suplimentare

Dacă aveți orice întrebări sau necesități informații suplimentare cu privire la modul de utilizare a dispozitivului, contactați-vă furnizorul de servicii medicale.




ResMed Pty Ltd
1 Elizabeth Macarthur Drive
Bella Vista NSW 2153 Australia

Consultați [ResMed.com](https://www.ResMed.com) pentru alte locații ResMed la nivel mondial. AirCurve, Air10, ClimateLine, HumidAir și SlimLine sunt mărci comerciale și/sau mărci comerciale înregistrate ale familiei de companii ResMed. Pentru informații privind brevetele sau alte tipuri de proprietate intelectuală, consultați [ResMed.com/ip](https://www.ResMed.com/ip). SD Logo este marcă înregistrată a SD-3C, LLC. © 2021 ResMed. 3781012/1 2021-10

ResMed.com

CE 0123

